

ОТЧЕТ О РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЯХ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ В ПОДДЕРЖКУ СОЗДАНИЯ РЕЖИМА ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВЫГОД*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Региональные консультации стран Центральной и Восточной Европы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (ABS) проводились с 9 по 10 февраля 2010 г. в Международной академии охраны природы на острове Вильм, Германия, при активной поддержке ЮНЕП и Федерального ведомства охраны природы Германии и тесном сотрудничестве с секретариатом КБР, а также консультируясь с сопредседателями Рабочей группы (РГ) по ABS.
2. Региональные консультации были организованы в ответ на решение IX/12 о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, пункт 17, в котором Конференция сторон (КС) указала на важность проведения консультаций с целью способствования переговорам по созданию международного режима доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, и поручила сопредседателям Специальной рабочей группы открытого состав по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод (РГ-ABS) способствовать организации и проведению таких консультаций в межсессионный период. Решение также предложило Сторонам и субъектам деятельности провести совещания на двухстороннем, региональном и международном уровнях и призвало доноров и соответствующие организации предоставить финансовые ресурсы, необходимые для проведения таких совещаний и консультаций. В дополнение, в пункте 22 вышеуказанного решения КС предлагает Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП), правительствам и другим международным организациям, в тесном сотрудничестве с секретариатом оказать поддержку региональным и межрегиональным консультациям.
3. В соответствии с вышеуказанным и дальнейшим уведомлением 2009-010 от 24 августа 2009 года, сообщающим предположительный график проведения региональных консультаций для Центральной и Восточной Европы, была обеспечена возможность для представителей регионов на переговорах для проведения консультаций и обмена мнениями о компонентах международного режима в межсессионный период с целью завершения переговоров по международному режиму на девятом совещании РГ-ABS.
4. Следующие страны прислали на консультации номинированные официальными органами сотрудников и специалистов: Азербайджан, Венгрия, Грузия, Польша, Сербия, Таджикистан, Украина, Хорватия, Черногория и Эстония. Список участников прилагается в Приложении II.

II. ПРОТОКОЛ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

ПУНКТ 1. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ

5. Г-жа Снежана Прокич (Snezana Prokic), член Бюро КБР от ЦВЕ, открыла совещание во вторник, 9 февраля 2010 года, в 9.00.
6. Со вступительной речью выступили: от имени ЮНЕП г-н Альфонс Камбу (Alphonse Kambu) из отдела ЮНЕП по экологическому праву и конвенциям; от имени принимающей страны Германии г-н Хорст Корн (Horst Korn), начальник отдела биологического разнообразия Федерального ведомства охраны природы; от имени Исполнительного секретаря Конвенции по биологическому разнообразию г-н Лайл Глаука (Lyle Glowka), старший правовой советник секретариата Конвенции по биологическому разнообразию; сопредседатели РГ-ABS г-н Фернандо Касас (Fernando Casas) и г-н Тимоти Ходжес (Timothy Hodges).

* Неофициальный перевод с английского.

7. Г-н Камбу приветствовал участников. Он выразил свою благодарность всем организаторам совещания и принимающей стороне за совместное финансирование совещания. Он упомянул, что для ЮНЕП является честью оказание поддержки данному совещанию, подчеркнув важность для ЮНЕП вопроса доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в особенности в Международный год биологического разнообразия и год проведения КС 10. Он также указал на то, что ЮНЕП осознает необходимость наращивания потенциала в данной сфере.

8. Г-н Корн приветствовал участников. Он упомянул, что Германское правительство считает вопрос ABS важным приоритетом, указав на то, что окончательный успех КБР зависит от успешного исхода переговоров по международному режиму ABS. Он подчеркнул ответственность Германии за реализацию решений КС-9 КБР.

9. Г-н Глаука также приветствовал участников. Он подчеркнул прогресс, достигнутый на 8-ом совещании РГ-ABS, состоявшемся в Монреале в ноябре прошлого года. Он сказал, что данные региональные консультации представляют собой важный шаг и возможность для стран ЦВЕ обсудить и обменяться мнениями по основным аспектам международного режима до начала последнего раунда переговоров Рабочей группы для КС 10, которая будет проводиться в октябре этого года в Нагое. Он заявил, что настало время для поиска компромиссов.

10. Г-н Касас напомнил участникам о долгом пути для достижения третьей цели КБР. Он указал на чрезвычайную сложность и множество последствий вопроса ABS в плане технологии, науки, законодательства, политики, экономики и социальных аспектов в отношении прав коренных народов. Он подчеркнул, что конечной целью международного режима на самом деле является помочь государствам-участникам в регулировании на национальном уровне, и что вся проблематика ABS сводится к альтернативам и возможностям, а не к угрозам.

11. Г-н Ходжес упомянул, что ключом к успешному принятию международного режима является достижение хорошего взаимопонимания в самих регионах и между регионами с целью обеспечения реализации третьей цели КБР. Принимая это во внимание, все больше признается потребность в установлении международного режима ABS для общего успеха КБР. Он также заявил, что положения КБР по ABS являются ответом на целый ряд потребностей, и вновь указал на возможности, вытекающие из вопросов ABS для каждого государства-участника. Он указал на зрелое руководство Германии в ходе ее председательства на КС.

12. Г-жа Прокич, председатель совещания, повествовала о том, как регион ЦВЕ до сих пор принимал участие в переговорах по ABS.

13. Была принята следующая повестка дня на основе предварительной повестки:

- Открытие совещания, организационные вопросы и принятие повестки
- Вклад региональных консультаций в межсессионный процесс и в подготовку к РГ-9 по ABS
- Международный режим ABS (ключевые элементы, как доступ к генетическим ресурсам, совместное использование, соблюдение и обеспечение выполнения, традиционные знания и наращивание потенциала, характер, цели и сфера применения)
- Период после КС 10: вопросы, связанные с реализацией
- На пути к РГ-9 по ABS: точка зрения ЦВЕ
- Другие вопросы
- Закрытие совещания

ПУНКТ 2. ВКЛАД РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ В МЕЖСЕССИОННЫЙ ПРОЦЕСС И ПОДГОТОВКУ РГ-9 ПО ABS

14. Г-н Глаука выступил с кратким обзором положений по ABS в КБР и их основополагающих принципах и основных составляющих, неудовлетворительном статусе реализации и состоянии процесса переговоров по международному режиму ABS.

15. Г-н Ходжес предоставил новейшую информацию о межсессионном процессе, включая сведения об основных блоках и группах участников переговоров, предоставил участникам основную информацию о региональных консультациях, проводимых за этот период. Он заметил, что контекст данного совещания является крайне существенным для процесса переговоров, так как осталось мало времени для представления любого предлагаемого проекта инструмента (протокола), который будет рассматриваться в Нагое. Он также упомянул, что для того, чтобы достичь этой цели, необходимо успешное завершение работы к 9-му совещанию РГ по ABS, которое будет проводиться в марте этого года в Кали. Он заявил, что данное рабочее заседание является критически важным для этого процесса, а также представил обзор процесса переговоров по международному режиму ABS, подчеркивая важность обеспечения установления эффективного, и самое важное, высококачественного международного режима доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

16. Г-жа Прокич объяснила, что членами бюро от ЦВЕ для данного совещания был подготовлен проект документа, который будет обсужден в ходе данных консультаций и явится вкладом ЦВЕ в межсессионный процесс до совещания РГ-9 по ABS.

17. Несколько участников доложили о национальных законах в связи с использованием и сохранением генетических ресурсов. Ни в одной из присутствующих стран пока что не введено законодательство по ABS. Однако участники подчеркнули важность работы в этом направлении, так как их регионы являются как важным поставщиком генетических ресурсов, так и их пользователем. Так как некоторые из стран ЦВЕ при этом являются и членами Евросоюза или кандидатами на вступление в Евросоюз, необходимо при формулировании региональной позиции принимать во внимание позицию Евросоюза по данному вопросу. Участники вновь подтвердили, что международный режим поможет им странам разработать и реализовать соответствующее законодательство и положения. Участники были благодарны за проведение данного первого регионального совещания по вопросам ABS, так как это является отличной возможностью для создания сети контактов и обмена мнениями и опытом. Несколько участниками была выражена потребность в наращивании потенциала.

ПУНКТ 3. МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЖИМ ABS

18. Исходя из монреальского приложения, г-н Глаука представил ключевые элементы предлагаемого международного режима. Он напомнил участникам, что доступ, совместное использование выгод и обеспечение выполнения являются взаимоувязанными вопросами.

19. Г-жа Прокич предложила участникам обменяться мнениями и выявить области координированных действий/предложений в отношении, помимо всего прочего, следующих вопросов:

- Доступ
- Совместное использование выгод
- Обеспечение выполнения
- Характер, цель, сфера применения

- Традиционные знания и наращивание потенциала

20. Представители выразили свои мнения по каждому из этих элементов, которые затем в ходе активных дискуссий были проанализированы с различных точек зрения. Обсуждались следующие вопросы:

- Требования к раскрытию информации и их отношение к процессу проведения патентной экспертизы и правам интеллектуальной собственности
- Сертификат соответствия и его практические последствия и издержки
- Правила недискриминации в доступе в отличие от двухсторонних преференциальных соглашений
- Критерии устойчивости как часть национальных законов о доступе
- Тесная совокупность некоммерческого и коммерческого использования генетических ресурсов и альтернативы отношения к этому
- Возможности поощрения использования генетических ресурсов для научных исследований, с одновременным обеспечением совместного использования выгод в денежном и неденежном виде
- Характер генетических ресурсов и дериватов
- Характер международного режима и позиция Евросоюза по этому вопросу
- Цель международного режима
- Включение традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в международный режим.

Затем удалось выявить общее взаимопонимание по некоторым элементам, которые могли бы представить собой основные принципы позиции региона для переговоров по международному режиму. Выявленные элементы приведены ниже в Приложении I к настоящему отчету. Отчет и его приложения будет выслан всем национальным координаторам по КБР и ABS региона для их сведения и использования в процессе подготовки региона к совещанию РГ-9 по ABS, и станет основой для всех стран региона для более активного участия в переговорах. Отчет будет размещен на веб-сайте КБР (и Федерального ведомства охраны природы Германии).

ПУНКТ 4. ПОСЛЕ КС 10: РЕАЛИЗАЦИЯ И СВЯЗАННЫЕ С НЕЙ ВОПРОСЫ

21. Г-н Глаука предложил некоторые идеи для решения КС 10 по принятию протокола и межправительственному комитету для временной реализации, а также указал на их некоторые последствия для процедур и бюджета.

ПУНКТ 5. НА ПУТИ К РГ-9 ПО ABS: ТОЧКА ЗРЕНИЯ ЦВЕ

22. Сопредседатели РГ по ABS проинформировали группу о предстоящих неформальных межрегиональных консультациях сопредседателей (СПС), которые должны состояться перед девятым совещанием Рабочей группы по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в Кали, Колумбии (16-18 марта 2010 г.). Совещание, которое должно состояться в преддверие РГ-9 по ABS, поставило задачу способствовать переговорам на РГ-9 по ABS и выявить решение спорным вопросам, а также проконсультироваться по тексту преамбулы,

определениям и положениям. Сопредседатели подчеркнули, что встреча СИСС является не переговорами и что СИСС не будет директивным органом. Сопредседатели также указали на то, что согласно уведомлению 2010-013 (от 22 января 2010 г.) членам бюро от каждого региона поручено связаться со своим соответствующим регионом и предоставить секретариату имена восьми представителей от их региона для участия в заседании СИСС. Эти восемь представителей должны участвовать от имени своего региона (а не от имени своей страны).

23. Участники договорились о составе делегации от ЦВЕ в СПС. Следующие страны были назначены для участия в СПС: Беларусь (Наталья Минченко), Хорватия (Дубровка Степич), Чешская Республика (Vlastimil Zedek), Грузия (Joseb Kartsivadze), Венгрия (Ditta Greguss), Сербия (Snezana Prokic), Таджикистан (Татьяна Новикова) и Украина (Сергей Губарь). В случае, если одна или более из этих стран не смогут принять участие, будут номинированы замены из Армении, Молдовы, Российской Федерации или Словении. Имена предложенных кандидатов будут переданы в секретариат КБР через членов бюро от ЦВЕ не позднее 20 февраля 2010 года. Вопрос финансовой поддержки участия этих кандидатов должен быть в скором времени уяснен; в частности было отмечено, что выдвинутый кандидат от страны ЦВЕ/ЕС будет нуждаться в финансовой поддержке.

ПУНКТ 6. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

24. По данным на 10 февраля 2010 г., из 28 стран региона ЦВЕ пока только 6 стран (Беларусь, Грузия, Сербия, Таджикистан, Украина и Чешская Республика) зарегистрировались на участие в РГ-9 по ABS. Представители, присутствовавшие на данных региональных консультациях, настоятельно призывали все страны ЦВЕ сделать приоритетом свое участие в РГ-9 по ABS, учитывая, что это будет последний раунд переговоров по международному режиму, и как можно скорее осуществить предварительную регистрацию в секретariate КБР.

ПУНКТ 7. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

25. Совещание выразило свою признательность и благодарность правительству Германии за его гостеприимство.

26. Председатель выразила признательность в адрес ЮНЕП и секретариата КБР, а также Федеральному ведомству охраны природы за подготовку и организацию данных консультаций.

27. Региональные консультации завершились в 17.00 в среду, 10 февраля 2010 года.

Вильм, 10 февраля 2010 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ В ПОДДЕРЖКУ СОЗДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД 9-10 февраля 2010 года, остров Вильм, Германия

Учитывая, что доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод является одним из трех столпов и целей Конвенции по биологическому разнообразию, 10 стран из региона ЦВЕ, принявшие участие в региональных консультациях, хотели бы предложить следующие моменты взаимопонимания в отношении основных компонентов международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в качестве основы для продвижения создания международного режима.¹

ХАРАКТЕР

1. Международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод должен иметь форму протокола как юридически обязательного инструмента.

ЦЕЛИ

1. Целью международного режима регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод является эффективная реализация положений статей 1, 8(j), 15, 16 и 19.2 Конвенции и ее трех целей путем:

- Регулирования и облегчения доступа к генетическим ресурсам, их дериватам и продуктам, содержащим генетический материал, и связанным с ними традиционным знаниям посредством прозрачных правовых и институциональных рамок;
- Обеспечения создания условий и мер для справедливого и равноправного совместного использования выгод от использования генетических ресурсов, их дериватов и содержащих генетический материал продуктов, и связанных с ними традиционных знаний, а также для предотвращения их незаконного присвоения и ненадлежащего использования;
- Обеспечения соблюдения национального законодательства в области ABS, включая доступ (предварительно обоснованное согласие ПОС) и совместное использование выгод (взаимосогласованные условия ВСУ), странами происхождения этих ресурсов или Сторонами, приобретающими данные ресурсы в соответствии с Конвенцией по биологическому разнообразию;
- Создания положений, способствующих соблюдению прав и обязательств Сторон, основывающихся и выходящих за рамки Боннских руководящих принципов;

учитывая все права коренных и местных сообществ на все ресурсы и связанные с ними традиционные знания.

¹ Содержание нижеприведенного документа также основывается на региональных консультациях ЦВЕ в ходе предыдущих встреч РГ по ABS и высказываниях с предложениями от имени ЦВЕ на заседаниях РГ по ABS.

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1. Разработка определений способствовала бы более точному определению сферы применения положений международного режима и может способствовать созданию юридической определенности для пользователей и поставщиков генетических ресурсов.
2. Международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод применяется к генетическим ресурсам, их дериватам и содержащим генетический материал продуктам, а также связанным с ними традиционными знаниями, нововведениям и практике в свете соответствующих положений КБР.
3. Международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод применяется к выгодам от коммерческого и иного использования с момента вступления в силу международного режима.
4. Международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод не применяется к:
 - (a) Генетическим ресурсам человека;
 - (b) Морским генетическим ресурсам, расположенным в районах за пределами национальных юрисдикций;
5. Международный режим должен осуществляться в гармонии с другими существующими международными инструментами и процессами, касающимися генетических ресурсов.

СВЯЗАННЫЕ С ГЕНЕТИЧЕСКИМИ РЕСУРСАМИ ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ

1. Международный режим должен признать, что существуют права и обязанности, вытекающие из использования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и что заинтересованные стороны должны их понимать.
2. Существует потребность выявления механизмов для случаев трансграничных традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.

НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

1. Международный режим регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод должен создать и наращивать потенциал для его осуществления в соответствии с национальными потребностями и приоритетами.

ДОСТУП

1. Международный режим должен вновь подтвердить, что Стороны обладают суверенными правами на свои собственные генетические ресурсы, включая регулируемые национальным законодательством полномочия регулировать доступ к генетическим ресурсам.
2. Международный режим должен требовать от Сторон обеспечения правовой определенности, ясности и прозрачности как для пользователей, так и для поставщиков посредством национальных правовых рамок для ABS, отмечая, что это будет способствовать соблюдению.
3. Предварительно обоснованное согласие является предпосылкой для получения доступа к генетическим ресурсам и должно быть недискриминирующим.
4. Когда предоставляется доступ, он должен регулироваться взаимосогласованными условиями.

5. Должен быть назначен и поддержан национальный компетентный орган, отвечающий за рассмотрение запросов о доступе.

6. Важно обмениваться информацией о доступе через механизм посредничества.

7. Рассмотреть альтернативы для способствования упрощенному доступу к генетическим ресурсам для некоммерческого использования.

СОВМЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫГОД

1. Совместное использование выгод должно регулироваться взаимосогласованными условиями.

2. Международный режим должен способствовать равноправию в переговорах о взаимосогласованных условиях.

3. Международный режим должен включать положения, гарантирующие справедливое и равноправное использование денежных и неденежных выгод.

4. Механизм контроля над выполнением и мониторинга, включенный в главу о соблюдении и обеспечении выполнения, должен обеспечить соблюдение национального законодательства, а также совместное использование выгод по взаимосогласованным условиям.

СОБЛЮДЕНИЕ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ

1. Международный режим регулирования ABS должен включать обязательства в отношении мер обеспечения соблюдения.

2. Меры обеспечения соблюдения включают содействие, мониторинг и принуждение к соблюдению национального законодательства по ABS и взаимосогласованных условий.

3. Международный сертификат, выдаваемый национальным компетентным органом:

а) Решение о выдаче предварительно обоснованного согласия, зарегистрированное Стороной в механизме посредничества, должно быть признанным международным сертификатом;

б) Там, где генетический ресурс охвачен признанным международным сертификатом соблюдения, Стороны должны исходить из того, что такой генетический ресурс был приобретен в соответствии с национальным законодательством по ABS страны-поставщика и не был незаконно присвоен.

4. Пользователи генетических ресурсов должны предпринять меры для того, чтобы удостовериться, что они не используют незаконно присвоенные генетические ресурсы.

5. Требуются механизмы для способствования мониторингу и обмену информацией о генетических ресурсах для целей международного режима.

6. Развитые страны должны поддерживать расширение потенциала пользователей генетических ресурсов с целью обеспечения эффективного соблюдения ими положений международного режима.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ В ПОДДЕРЖКУ СОЗДАНИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЖИМА ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫГОД
9-10 февраля 2010 года, остров Вильм, Германия

Список участников

No.	Name	Institution	Address	Country	Phone/Fax/e-mail
1.	Akramov, Jamshed	National Biodiversity and Biosafety Center Head of the territory planning and ecological network development department	44 Aini str., 734025 Dushanbe	Republic of Tajikistan	Tel.: +992 37/221 25-46 Fax: +992 37/221 89-78 e-mail: biodiv@biodiv.tajikiston.com; jamshed2007@bk.ru
2.	Bereznoi, Victor Translator	Dipl. Konf.-Dolm./Übersetz.	Olympiastr.3 82467 Garmisch-Partenkirchen	Germany	Tel.: 08821/732-840 Fax: e-mail: victor.bereznoi@t-online.de
3.	Boczkowska, Maja	Ministry of the Environment National Centre for Plant Genetic Resources (PBAI)	Wawelska 52/54 Str., 00-922 Warsaw	Poland	Tel.: +48 22 725 2611-276 Fax: +48 22 725 47 15 e-mail: m.boczkowska@ihar.edu.pl
4.	Bondarenko, Yuliya	Ministry of the Environmental Protection	35, Urits'koho str. 03035 Kiev	Ukraine	Tel.: +380 66/720 67 69 Fax: +380 44 206 31 53 e-mail: yu.bondarenko@i.ua
5.	Casas-Castañeda, Fernando Speaker	Co-Chair WGABS	Carrera 5 ' 72-39 APT 901 Bogota	Colombia	Tel.: +57 255/0829 Fax: e-mail: fccasas@gmail.com
6.	Glowka, Lyle Speaker	Secretariat of the CBD	413 St Jacques Street, Suite 800 H2Y 1N9 Montreal QC	Canada	Tel.: +1 514 286 7022/ Fax: +1 514 288 6566/ e-mail: lyle.glowka@cbd.int

No.	Name	Institution	Address	Country	Phone/Fax/e-mail
7.	Greguss, Ditta	Ministry of Environment and Water Biodiversity Unit	Fö utca 44-50 1011 Budapest	Hungary	Tel.: +36 1/457-3555 Fax: +36 1/275-4505 e-mail: greguss@mail.kvvm.hu
8.	Prof. Heinaru, Ain	Institute of Molecular and Cell Biology (IMBC) University of Tartu Chair of Genetics	Riia street 5-8 51010 Tartu	Estonia	Tel.: +372 737 5012 Fax: +372 /742 /0286 e-mail: ain.heinaru@ut.ee
9.	Hodges, Timothy Speaker	Environment Canada Co-Chair WG ABS	351 St. Joseph Blvd. Gatineau, Quebec K1A OH3	Canada	Tel.: +1 819/956-9885 Fax: +1 819/953-1765 e-mail: Tim.Hodges@ec.gc.ca
10.	Kambu, Alphonse Organisation	c/o UNEP/DELС UN Complex at Gigiri	P.O. Box 47074 Nairobi (00100)	Kenya	Tel.: Fax: e-mail: akambu@hotmail.com; alphonse.kambu@unep.org
11.	Kapa, Milena	Ministry for Spatial Planning and the Environment of Montenegro	Rimski trg. 46 81000 Podgorica	Republic of Montenegro	Tel.: +382 20 482 176/20 482 112 Fax: +382 20 234 131/20 234 237 e-mail: milena.kapa@gov.me
12.	Karchava, Teona	Ministry of Environment Protection and Natural Resources of Georgia	6 Gulua str. 0114 Tblissi	Georgia	Tel.: +995 32 72 72 31 Fax: +995 32 72 72 31 e-mail: teonakarchava@yahoo.com
13.	Korn, Horst	German Federal Agency for Nature Conservation Biodiversity Unit	Insel Vilm 18581 Putbus	Germany	Tel.: 0049-38301-86130 Fax: 0049-38301-86-150 e-mail: horst.korn@bfn-vilm.de
14.	Dr. Mammadova, Sevinj	Genetic Resources Institute of the National Academy of Sciences	155, Azadlig ave Baku	Azerbaijan	Tel.: +994 51 884 81 38 Fax: +994 12 449 92 21 e-mail: sevka_m@yahoo.com

No.	Name	Institution	Address	Country	Phone/Fax/e-mail
15.	Mullova, Ludmilla Translator	Konferenzdolmetscherin	Melsunger Strasse 17 a 60389 Frankfurt	Germany	Tel.: 069/597907-11 Fax: 069/597907-12 e-mail: mullova@t-online.de
16.	Prokic, Snezana Speaker	Ministry of Environment and Spatial Planning of the Republic of Serbia	Omladinskih brigada str. 11070 Belgrade	Serbia	Tel.: +381 11 31 31 569/ Fax: e-mail: snezana.prokic@ekoplan.gov.rs; s_prokic@hotmail.com
17.	Stepic, Dubravka	Ministry of Culture Directorate for Nature Protection, Department of Biological Diversity. Head of the Division for Protection of Genetic Diversity	Runjaninova, 2 10000 Zagreb	Croatia	Tel.: + 358 1 4866 146 Fax: + 358 1 4866 100 e-mail: dubravka.stepic@min-kulture.hr
18.	Stojanovic, Srdjan	Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management	Nemanjina street 22-26 11070 Belgrade	Serbia	Tel.: +381 11 31/333-07 Fax: +381 11 31/333-07 e-mail: srdjan.stojanovic@minpolj.gov.rs
19.	Stolpe, Gisela Organisation	Federal Agency for Nature Conservation International Academy for Nature Conservation	Isle of Vilm 18581 Putbus	Germany	Tel.: +49 38301/86-113 Fax: +49 38301/86-117 e-mail: gisela.stolpe@bfn-vilm.de
20.	Strauss, Andrea Organisation	Federal Agency for Nature Conservation International Academy for Nature Conservation	Isle of Vilm 18581 Putbus	Germany	Tel.: +49 038301/86-147 Fax: +49 038301/86-150 e-mail: andrea.strauss@bfn-vilm.de
